



## EDUCACIÓN PARA PACIENTES Y CUIDADORES

# Preguntas comunes sobre la Asistencia médica para morir (MAiD)

En esta información se responden algunas preguntas comunes sobre la Asistencia médica para morir (MAiD).

## ¿Qué es MAiD?

MAiD es una opción al final de la vida para personas con enfermedades terminales. Enfermo terminal significa que tiene una enfermedad, dolencia o afección de la que, según los médicos, probablemente morirá dentro de 6 meses.

Si cumple con los requisitos para MAiD, puede pedirle a un médico que participa en MAiD que le recete medicamentos que pongan fin a su vida. Puede tomar estos medicamentos en el momento que elija.

## ¿Cumplo con los requisitos para MAiD?

MAiD es legal en Nueva Jersey, Vermont, Washington, D.C. y varios otros estados. No es legal en el estado de

Nueva York.

Cada estado tiene diferentes requisitos jurídicos sobre quién es elegible para MAiD y cómo funciona MAiD.

Para cumplir con los requisitos para MAiD según la ley de Nueva Jersey, debe ser:

- Residente legal de Nueva Jersey.
- Adulto (mayor de 18 años de edad).
- Capaz de comprender y tomar sus propias decisiones de atención médica.
- Diagnosticado por médicos calificados como enfermo terminal. Enfermo terminal significa que tiene una enfermedad, dolencia o afección de la que, según los médicos, probablemente morirá dentro de 6 meses.
- Capaz de autoadministrarse (administrarse usted mismo) los medicamentos que ponen fin a su vida.

## **¿Quién puede realizar una solicitud de MAiD?**

Solamente los pacientes pueden realizar una solicitud de MAiD. Los familiares, cuidadores y agentes de atención médica no pueden solicitar MAiD para un paciente.

## **¿MSK participa en MAiD?**

No. **MSK no participa en MAiD.** Según la ley de Nueva Jersey, corresponde a los hospitales y proveedores de cuidados de la salud decidir si participan o no en MAiD. **MSK no participa en MAiD para ningún paciente, incluso si vive en un estado donde MAiD es legal, como Nueva Jersey.**

**Ninguno de nuestros médicos, enfermeros o miembros del personal de ningún centro médico de MSK puede participar en MAiD.** Su médico tratante y todos los demás miembros de su equipo de atención no pueden emitir ni surtir recetas de medicamentos que pongan fin a su vida. Tampoco pueden firmar los formularios de cumplimiento médico de MAiD ni otros documentos legales requeridos por Nueva Jersey o cualquier otro estado.

Es posible que pueda obtener asistencia para MAiD de otros hospitales o proveedores de cuidados de la salud, según sus políticas. Pídale a su equipo de atención más información sobre esto.

**Entiendo que MSK no participa en MAiD. ¿Aún puedo pedirle información al respecto a mi médico tratante de MSK o a algún miembro de mi equipo de atención?**

Sí. Aunque MSK no participa en MAiD, aún puede hablar con su equipo de atención al respecto. Ellos pueden:

- Indicarle dónde encontrar información sobre MAiD.
- Ayudarle a comprender sus opciones y tomar decisiones informadas.
- Le responderán las preguntas que usted tenga sobre MAiD.
- Escuchar sus preocupaciones, consolarlo y brindarle apoyo.

## **¿Puede mi médico tratante de MSK o alguien de mi equipo de atención ayudarme a encontrar un médico que participe en MAiD?**

Su médico tratante y otros miembros de su equipo de atención pueden indicarle dónde encontrar información sobre MAiD.

Una vez que encuentre un médico fuera de MSK que participe en MAiD, pídale que se comuniquen con su equipo de atención. Su equipo de atención compartirá con ellos una copia de su historia clínica.

**Si cumplo con los requisitos para MAiD y decido pasar por el proceso de MAiD,**

# ¿puedo continuar recibiendo atención en MSK?

Sí. Si cumple con los requisitos para MAiD y decide pasar por el proceso MAiD, no tiene que dejar de recibir atención en MSK. Puede continuar con su plan de tratamiento en MSK, si así lo desea.

Su equipo de atención seguirá estando aquí para ayudarlo si decide pasar por el proceso de MAiD. Se asegurarán de que usted y su familia sigan recibiendo el apoyo que necesitan. Si necesita apoyo físico, mental, emocional o espiritual, pueden derivarlo a los servicios de apoyo de MSK. Estos son:

- [Servicio de Atención de Apoyo](#)
- [Servicios de trabajo social](#)
- [Servicios de Cuidado Espiritual](#)
- [Centro de Orientación \(Counseling Center\)](#)
- [Servicio de Medicina Integral \(Integrative Medicine Service\)](#)
- [Patient Representatives \(Representación del Paciente\)](#)

Para obtener más información sobre los servicios de apoyo de MSK, lea *Servicios de Apoyo de MSK* ([www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-](http://www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-)

[education/mskcc-support-services](#)) y *Servicios de ayuda para cuidadores* ([www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/caregiver-support-services](http://www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/caregiver-support-services)).

## **¿Qué tipo de atención de apoyo y cuidados al final de la vida brinda MSK?**

En MSK, estamos aquí para apoyarlo en todo momento de su atención oncológica. Esto incluye cuidados paliativos (también llamados cuidados de apoyo) y cuidados al final de la vida, como cuidado terminal.

### **Cuidados paliativos**

El cuidado paliativo se centra en mejorar su calidad de vida mediante el manejo de los síntomas y el apoyo emocional. Proporciona apoyo adicional para usted y su familia.

Nuestro equipo de cuidados paliativos está formado por médicos, proveedores de práctica avanzada, enfermeros, farmacéuticos, trabajadores sociales y capellanes (consejeros espirituales). Podemos ayudarle a mejorar su calidad de vida enfocándonos en usted como una persona completa, no solo en su enfermedad. Esto incluye abordar sus necesidades de cuidado físico, mental, emocional y espiritual, tales como:

- Cómo hacer frente al dolor y otros síntomas y efectos

secundarios de su tratamiento contra el cáncer.

- Aprender a afrontar el estrés y afrontar los sentimientos de miedo, tristeza o ira.
- Obtener asesoramiento sobre salud mental, apoyo espiritual o ambos.

Nuestro equipo de cuidados paliativos también puede ayudarle a usted y a su familia cuando sea necesario tomar decisiones difíciles sobre su atención. Esto incluye tomar la decisión de suspender su tratamiento contra el cáncer y hacer la transición al cuidado terminal.

Es importante saber que los cuidados paliativos no son lo mismo que el cuidado terminal. Los cuidados paliativos pueden comenzar en cualquier momento de la atención oncológica, incluso mientras recibe tratamiento. El cuidado terminal comienza después de que deja de recibir tratamiento, con frecuencia cuando está cerca del final de la vida.

## **Cuidado terminal**

El cuidado terminal es un tipo de atención médica para personas que tienen 6 meses o menos de vida. El objetivo del cuidado terminal es aliviar el sufrimiento y proporcionarle consuelo y apoyo al final de la vida a usted y a su familia.

Su médico tratante le dirá si el cuidado terminal es adecuado para usted. Puede ingresar a un centro de cuidado terminal si:

- Según los médicos, le quedan 6 meses de vida o menos.
- Según los médicos, su tratamiento contra el cáncer ya no funciona y no hay otros tratamientos disponibles.
- Siente que la carga de su tratamiento contra el cáncer es mayor que los beneficios que ofrece.

Puede recibir cuidado terminal en diferentes lugares, incluso su casa. También puede recibir cuidado terminal en un hogar de ancianos, instalaciones de vida asistida o un centro para enfermos terminales.

Su médico tratante y su equipo de atención pueden ayudarle a guiar su transición de MSK a uno de nuestros socios de cuidados terminales. Su equipo de proveedores de cuidados de la salud tiene capacitación especial en el cuidado terminal. Ellos se harán cargo de administrar su atención médica y se asegurarán de que continúe recibiendo la mejor atención posible.

Para obtener más información sobre los cuidados al final de la vida, lea *Hacia el final de la vida: Lo que usted y su familia pueden esperar* ([www.mskcc.org/es/cancer-](http://www.mskcc.org/es/cancer-)



[care/patient-education/towards-end-life](#)) y *Información acerca del cuidado terminal* ([www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/about-hospice-care](http://www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/about-hospice-care)).

## **¿Dónde puedo encontrar más información sobre MAiD?**

Aquí encontrará algunos recursos donde puede encontrar más información sobre MAiD. MSK no brinda asesoramiento jurídico ni respalda a ninguna de estas organizaciones ni a los materiales que proporcionan.

### **Departamento de Salud del Estado de Nueva Jersey**

[www.nj.gov/health/advancedirective/maid](http://www.nj.gov/health/advancedirective/maid)

Este sitio tiene información sobre MAiD específica de Nueva Jersey.

### **American Clinicians Academy on MAiD**

[www.acamaid.org](http://www.acamaid.org)

Este sitio tiene información y recursos para guiarlo a usted y a su familia a través del proceso de MAiD. Ofrece un folleto gratuito que puede ayudarle a obtener más información sobre MAiD y comprender sus opciones. También ofrece un sistema de derivación de pacientes a médicos que puede remitirle a médicos de su zona que participen en MAiD.

If you have questions or concerns, contact your healthcare provider. A member of your care team will answer Monday through Friday from 9 a.m. to 5 p.m. Outside those hours, you can leave a message or talk with another MSK provider. There is always a doctor or nurse on call. If you're not sure how to reach your healthcare provider, call 212-639-2000.

Para obtener más recursos, visite [www.mskcc.org/pe](http://www.mskcc.org/pe) y busque en nuestra biblioteca virtual.

---

Common Questions About Medical Aid in Dying (MAiD) - Last updated on October 11, 2023

Todos los derechos son propiedad y se reservan a favor de Memorial Sloan Kettering Cancer Center